

1. 給親愛的顧客

銘謝惠顧最新型的 A&D 血壓計。
○ 薦正確和方便使用本血壓計，並使之成為您每天血壓管理的最佳助手。
敬請在初次使用前，詳細閱讀此說明書。

2. 前言

- 本血壓計符合歐盟管理文件 93/43EEC 的有關醫療產品之相關規定，且有相關權威機構認定的 CE0123 標記為證。(0123：有關通知本身的參照號碼。)
○ 本血壓計適用於成年人，而非新生兒或嬰兒。
○ 應用環境：本血壓計適用於在家庭保健環境下自行操作。
○ 本血壓計專用於測量血壓與脈搏次數，供診斷用。

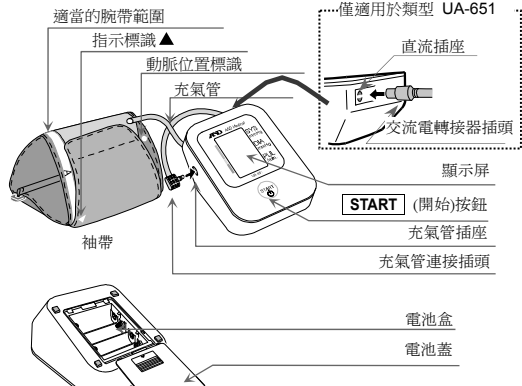
3. 用前須知

- 本血壓計由精密部件製造。盡量避免過度曝露於下述環境中，諸如高溫、高濕、陽光直射、震盪或灰塵。
○ 用乾軟布，或是鹼水和中性洗滌劑的布清潔裝置及袖帶。切勿使用酒精、苯、稀釋劑或其他刺激性的化學製品來清潔裝置或袖帶。
○ 避免過度用力折疊袖帶或儲存過度扭曲的軟管，放置很長時間。因為這樣會縮短相關設備的壽命。
○ 使用軟管時請務必當心，以免發生意外勒殺嬰兒或幼兒事故。
○ 測量過程中請勿扭轉充氣管，否則可能因為持續的袖帶壓力造成傷害。
○ 本血壓計和袖帶不耐水，因此應避免接觸水源。
○ 假若血壓計使用時靠近電視、微波爐、行動電話、X光或其他強電場時，其測量將會模糊不準確。
○ 無線通訊裝置，例如家用網路裝置、行動電話、無線電話及其基座主機、以及對講機，可能會影響本血壓計。因此，本產品應該與這些裝置保持至少 30 cm 的距離。
○ 用過的設備、零件和電池不能作為一般家庭廢物處理，而應按照相關的規定進行處理。
○ 使用交流電轉接器時，請確認交流電轉接器可在必要時隨時從插座拔下。
○ 再次使用血壓計時，請確認血壓計是乾淨的。
○ 請勿改造血壓計，否則可能造成意外，或損壞血壓計。
○ 若要測量血壓，袖帶必須適當束緊手臂，暫停血液通過動脈。這可能會造成疼痛、麻木或手臂出現暫時性紅印，此狀況特別會在連續測量時出現。
任何疼痛、麻木或暫時性紅印將會隨時間消失。
○ 測量血壓過於頻繁可能因為血流干擾造成危害。重複使用裝置時，請檢查裝置的運作不會導致血液循環的長期損害。
○ 尚未對新生兒及孕婦進行臨床試驗。請勿用於新生兒或孕婦。
○ 如果您動過乳房切除手術，請在使用前諮詢醫生。
○ 請勿讓兒童自己使用裝置，也請不要在幼兒接觸得到的地方使用裝置。這可能造成事故或傷害。
○ 內含小配件，如果幼兒誤食，可能會導致窒息。
○ 請勿同時觸摸電池、直流插孔及患者。這可能導致觸電。
○ 測量期間未使用時請拔掉交流電適配器。
○ 使用本手冊中未詳細說明的配件可能危及安全性。
○ 若電池發生短路，可能變燙且可能造成燙傷。
○ 使用前（約一小時）請讓裝置適應環境。
○ 請勿在未包裹上臂袖帶的狀況下充氣。

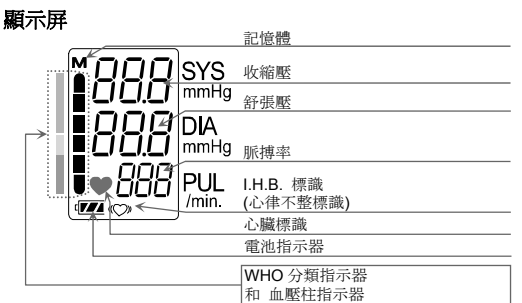
禁忌

- 以下是正確使用血壓計的注意事項。
○ 請勿將袖帶套到纏綁上其他醫療電氣設備的手臂，否則設備可能無法正常運作。
○ 手臂血液循環不良的病患，請務必在使用血壓計前諮詢醫生，避免醫療糾紛。
○ 請勿自我診斷測量結果，並開始自我治療。請務必向醫生諮詢結果評估與治療。
○ 請勿將袖帶套到有傷口的手臂上。
○ 請勿將袖帶套到接受靜脈滴注或輸血的手臂，否則可能造成傷害或意外。
○ 請勿在有易燃氣體的環境使用血壓計，例如麻醉氣體，否則可能會導致爆炸。
○ 請勿在高度濃縮的氧氣環境中使用血壓計，例如一個高壓氧氣室或氧帳，否則可能引起火災或爆炸。

4. 部件說明



註：類型 UA-611 沒有供安裝交流電轉接器的直流插座。唯有類型 UA-651 後方配備直流插座。交流電轉接器為選購附件（單獨銷售）



5. 標識含意

Table with 3 columns: 標識 (Symbol), 功能 / 意義 (Function / Meaning), 建議動作 (Suggested Action)

Table with 2 columns: Error code (Err, Err LUF, E, Err E, Err G) and corresponding explanation and action.

顯示在血壓計器上的標識

Table with 3 columns: 標識 (Symbol), 功能 / 意義 (Function / Meaning), 建議動作 (Suggested Action)

6. 使用血壓計

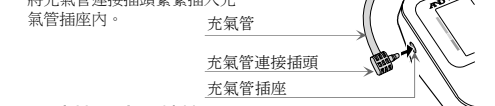
6.1. 安裝 / 更換電池

- 1. 移除電池蓋。
2. 取出舊電池。
3. 裝入新的電池。要留意電極(+,-)。
4. 關上電池蓋。僅限於使用 R6P、LR6 或 AA 電池。

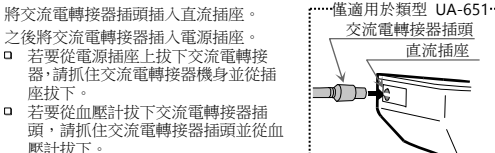
注意

- 插入電池時，要按照電池盒內的電極方向，否則血壓計不能工作。
○ 當 (電池電力不足標記) 在顯示屏上閃爍時，同時要用新電池更換全部舊電池。不要新舊電池一起混用。
○ 血壓計關閉 2 秒後，請更換電池。
○ 當電池用盡時，(電池電力不足標記) 並不會出現。
○ 電池壽命與環境溫度有關，在低溫情況下，壽命縮短。如果每日測量兩次，一般情況下，四顆新的 R6P 電池電力可持續約 3 個月。
○ 請使用指定的電池。與血壓計同時供應的電池是測試用的，壽命有限。
○ 當血壓計長時間不用時應取出電池。電池液漏出會造成故障。

6.2. 連接充氣管



6.3. 連接交流電轉接器



6.4. 選擇適當的袖帶

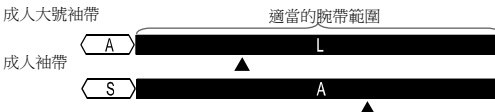
- 合適的袖帶尺寸對正確的測量很重要。袖帶大小不合適時，有可能測量不正確。
○ 上臂尺寸標示於每條袖帶上。
○ 袖帶上的指示標識 (和適當的腕帶範圍) 能指出您是否套用正確的袖帶。請參閱「6.5 綁緊袖帶於上臂」。
○ 如果指示標識 (指向範圍之外) 的位置，請聯絡當地經銷商以購買替換袖帶。
○ 袖帶屬於消耗品。如已不堪使用，請購買一個新袖帶。

Table with 3 columns: 上臂尺寸 (Upper arm size), 推薦袖帶尺寸 (Recommended cuff size), 目錄編號 (Model number)

上臂尺寸：二頭肌的周長。
註：類型 UA-611 和 UA-651 的設計不適用於小號袖帶。

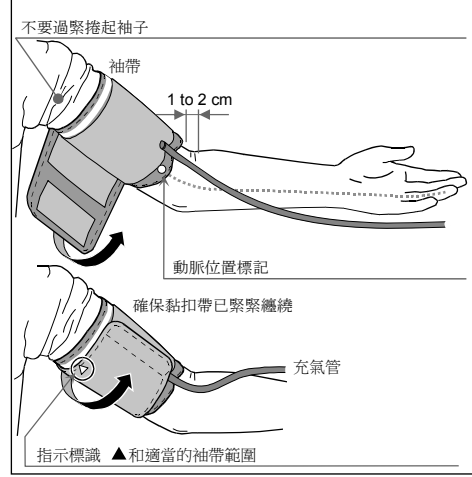
印在袖帶上的標識

Table with 3 columns: 標識 (Symbol), 功能 / 意義 (Function / Meaning), 建議動作 (Suggested Action)



6.5. 綁緊袖帶於上臂

- 1. 纏繞袖帶於上臂，大約離肘部內側 1~2cm 如圖所示。因為衣服可引起脈搏減弱導致測量誤差，請正確纏繞袖帶於上臂上。
2. 將袖子捲起以致上臂收縮過緊，會影響血壓值的正確讀數。
3. 請確認指示標識 (指向適當範圍之內) 的位置。
註：在正常情況下，袖帶會於測量期間束緊 (請勿過度驚恐)。



7. 測量方法

7.1. 怎樣正確測量血壓

- 1. 將袖帶放於上臂(最好是左手臂)，測量時保持安靜。
2. 按下 [START] (開始) 按鈕。
3. 當充氣完成時，放氣自動開始，且 (心臟標識) 閃爍，表明測量在進行中。
4. 當測量結束後，收縮壓和舒張壓讀數及脈搏率在顯示屏上顯示。
5. 按下了 [START] (開始) 即可關閉血壓計。
註：類型 UA-611 和 UA-651 附有自動關閉電源功能。若多次測量同一位病患的血壓，每次測量應至少間隔 3 分鐘。

7.2. 以合理的收縮壓測量您的血壓

- 如果重複充氣反覆發生，請使用以下方法。如果您的收縮壓預期會超過 230 mmHg，請使用此程序。
1. 將袖帶套用在上臂上與心臟同高度的位置 (建議套用在左手臂上)。
2. 按下 [START] (開始) 按鈕。
3. 在零閃爍期間按住 [START] (開始) 按鈕，直到比預期收縮壓高出約 30 到 40 mmHg 的數值出現為止。
4. 當預計的數字出現時，放開 [START] (開始) 按鈕，測量即自動開始，然後參考前頁 7.1 繼續測量您的血壓。

7.3. 注意正確的測量方法

- 輕輕地安坐在椅子上，將手臂放置於桌上。請避免採用雙腳交叉的坐姿，應將雙腳平放於地板上，並將背部挺直。
○ 舒適而又安靜地坐下，請將您的手臂置於桌上且手掌朝上，並且袖帶與心臟同高度。
○ 將袖帶的中心放置在與心臟相同高度的位置。
○ 開始測量前放鬆大約 5~10 分鐘。假若由於情緒關係過於激動或壓抑，則測量值將比正常血壓高或低，而脈搏比正常要快。
○ 測量期間，請保持身體靜止不動，並且應避免說話。
○ 請勿在運動後或洗完澡後立即測量血壓。請休息二十到三十分鐘後再行測量。
○ 一個人的血壓值通常會有些變化，這些取決於您當時在做什麼和當時的飲食，飲酒對您的血壓有強烈而直接的影響。
○ 本血壓計根據您的心臟跳動而測量血壓。假若您的心臟跳動微弱或不規律時，血壓計很難測到您的血壓。
○ 假若血壓計檢測狀況異常，它將會停止測量並顯示錯誤符號。具體細節請參考第 5 頁標識含意的說明。
○ 本血壓計適用於成人，小孩使用前請諮詢有關的醫生。無人陪伴時小孩不應該使用本血壓計。
○ 請盡量在每天的相同時間測量血壓。
○ 自動血壓計的效能可能會因極端的溫度、濕度或高度受到影響。

8. 查詢儲存數據

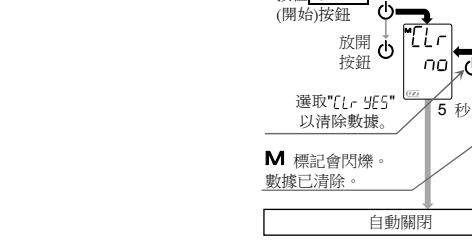
本裝置能自動將最多三十組血壓和脈搏測量結果儲存在記憶體中，並且會按照由新到舊的順序為每組儲存於記憶體中的數據指派數據編號。最舊的數據會顯示為 "no"。顯示屏左上角的 M 符號代表您正在檢視儲存於記憶體中的舊數據。

8.1. 查詢數據

- 1. 當顯示屏未顯示任何數據時，按住 [START] (開始) 按鈕可重新叫攞住儲存的數據。
2. 當平均數據出現時，放開按鈕。
3. 裝置會從最近的測量結果開始自動顯示數據編號和儲存的數據。
4. 待所有數據均顯示完畢後，顯示屏將自動關閉。
註：如果您在重新叫攞數據時按下 [START] (開始) 按鈕，裝置將自動關閉。

8.2. 刪除所有儲存數據

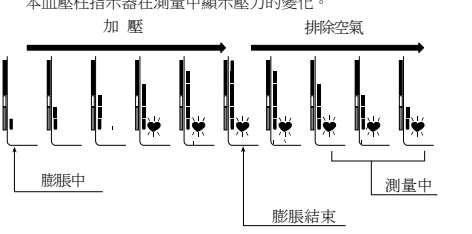
- 1. 在關閉裝置時，按住 [START] (開始) 按鈕直到 "CLR no" 出現為止。
2. 選取 "CLR YES" 以清除數據。
3. 當 M 標記閃爍時，代表數據已清除。
4. 裝置會自動關閉。



9. 什麼是心律不整

UA-611 加 UA-651 血壓計在發生心律不整時也能測量出血壓和脈搏率。所謂心律不整是指測量血壓時，脈搏的變化在平均脈搏率 25% 以上。在測量時請安靜保持輕鬆，姿勢坐好，不要說話。
註：如果經常看到 (心) 符號，建議您聯絡醫生。

10. 血壓柱指示器



11. 有關血壓的一些知識

什麼是血壓？
所謂血壓是血液對動脈血管壁所施加的壓力。當心臟收縮時產生的壓力為收縮壓，而當心臟舒張的時候產生的壓力為舒張壓。
血壓以毫米汞柱(mmHg)作為測量單位。當一個人處於安靜狀態和飲食前，測量到的血壓代表一個人的基礎血壓。

12. WHO 分類指示器

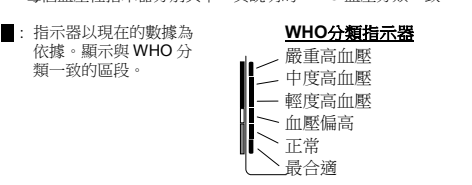


Table with 3 columns: 問題 (Problem), 問題原因 (Cause), 推薦解決方法 (Solution)

註：上述的處理還不能解決問題時，請與購買的商店聯絡。擅自打開本機或進行修理時就會失去售後服務的權利，煩請留意。

14. 維修和保養

請勿打開本血壓計，它是採用精密的電子元件和一些複雜的部件製造的。這些元件容易損壞。假若您按照故障檢修還不能排除故障時，請向供應商或 A&D 服務中心諮詢。A&D 將向您提供權威的技術信息，備用零件和元件。
本機是為持久耐用而製造的。因此，為使本機能夠發揮最合適的性能和最準確的精度，請每 2 年接受定期檢查。維修、保養請在購買的商店或 A&D 進行。

15. 技術資料

Table with 2 columns: 類型 (Type) and 測量方法 (Measurement method)

該交流電轉接器用於家庭連接電源，請和當地的銷售商聯繫，購買該交流電轉接器。
必須定期檢查或更換交流電轉接器。

Table with 2 columns: 標識 (Symbol) and 功能 / 意義 (Function / Meaning)

Table with 3 columns: 附件單獨銷售 (Accessory sold separately), 目錄編號 (Model number), 上臂尺寸 (Upper arm size)

註：有關技術規格可隨時更改，不再提前通知。
異物防護等級是 IEC 60529 提供的外殼防護等級。本裝置可隔離直徑 12 mm 以上的固體外物，例如手指。本裝置不防水。